



GA8XY-10.17

Gebrauchsanleitung

Zentrische Schraubverbinder und Schraubkabelschuhe

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung unbedingt vollständig vor der Montage durch!

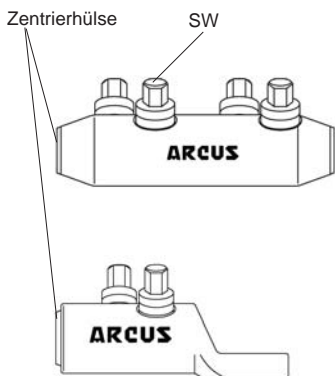
Verwendung:

Die Schraubverbinder und Schraubkabelschuhe wurden zur zentrischen Verklebung verschiedener Al- und Cu-Leiter konzipiert. Das beiliegende Produkt kann in seiner Ausführung von den nachfolgenden Abbildungen abweichen.

Technische Daten:

| Größe | SW [mm] | Zuordnung der Zentrierhülse zum Leitertyp DIN VDE 0295 | | | | | | | |
|-------|---------|--|---------|---------|---------|------------|--------------|------------|------------|
| | | (v) | (v) | Hülse | Hülse | Hülse | Hülse | Hülse | Hülse |
| 1 | 8 | blau | 25-35 | 25 | 25-35 | | | | |
| | | gelb | 50-70 | 35-50 | 50-70 | 35 | 35 | 50 | |
| | | --- | 95 | 70 | 95 | 50-95(r) | 50-70(*) | 70-95(*) | 50-95(r) |
| 2 | 8 | blau | 50-70 | 50 | 50-70 | | | 50 | |
| | | gelb | 95-120 | 70-95 | 95-120 | 50-70 | 50-70 | 70-95 | 50-70 |
| | | --- | 150 | 120 | 150 | 95-150(r) | 95(*)-120(r) | 120-150(r) | 95-150(r) |
| 3 | 10 | blau | 70-95 | 70 | 70-95 | 70 | | 70 | 70 |
| | | gelb | 120 | 95 | 120 | | 70 | 95 | |
| | | rot | 150-185 | 120-150 | 150-185 | 95-120 | 95 | 120-150 | 95-120 |
| | | --- | 240 | 185 | 240 | 150-185(*) | 120-185(r) | 185-240(r) | 150-185(*) |
| 4 | 13 | blau | 95-120 | 95 | 95-120 | | | 95 | |
| | | gelb | 150-185 | 120-150 | 150-185 | 95-120 | 95 | 120-150 | 95-120 |
| | | rot | 240 | 185 | 240 | 150 | 120 | 185 | 150 |
| | | --- | 300 | 240-300 | 300 | 185-300(r) | 150-240(r) | 240 | 185-240 |
| 5 | 10 | blau | 95 | | 95 | | | | |
| | | gelb | 120-185 | 95-150 | 120-185 | 95-120 | 95 | 95-150 | 95-120 |
| | | rot | 240-300 | 185-240 | 240-300 | 150-185 | 120-150 | 185 | 150-185 |
| | | --- | 400 | 300-400 | 400 | 240-300 | 185-300(r) | 240 | 240 |
| 6 | 13 | blau | 300 | | 300 | | | | |
| | | gelb | 400 | 300 | 400 | | | | |
| | | rot | 500 | 400 | 500 | 300 | | | |
| | | --- | 630 | 500-630 | 630 | 400 | 300-400(*) | | |

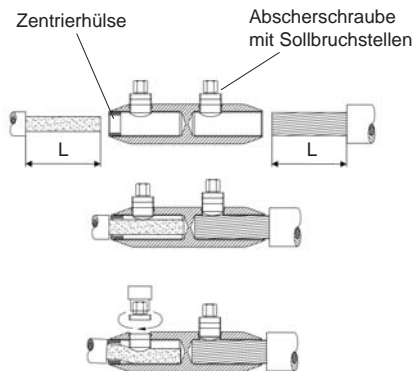
(v)... verdichteter Leiter (r)... rundgedrückter Leiter (*)... geringfügiges Verrunden des Leiters, z.B. mit einer Flachzange



Querschnittsangaben auf dem Produkt dienen lediglich der Übersichtlichkeit. Genaue Angaben sind der nebenstehenden Tabelle zu entnehmen.

Montage und Hinweise

Die Montage von zentrischen Schraubverbindern und Schraubkabelschuhen darf nur von dafür qualifizierten und geschulten Fachkräften durchgeführt werden!



Montage:

Enden der Kabelleiter gerade abschneiden. Leiterisolierung auf angegebene Länge (L) absetzen.

Für die funktionsgerechte Montage hat die Auswahl der Zentrierhülse unbedingt entsprechend der Zuordnungstabelle zu erfolgen!

Zentrierhülsen in die Klemmkanaäle des Klemmkörpers einschrauben. Al-Leiter bürsten, um die Oxidschicht zu entfernen.

Die gereinigten Kabelleiterenden müssen zur Vermeidung von Oxidation innerhalb von 5 Minuten wie nachfolgend beschrieben abgeschlossen werden!

Kabelleiterenden bis zum Anschlag in den Klemmkanal einschieben.

Abscherschrauben von Hand festziehen, damit die Leiter fixiert werden. Abscherschrauben mit geeignetem Steckschlüssel wechselweise jeweils eine Umdrehung festziehen, bis die Schraubenköpfe abreißen.

Um das festgelegte Abschermoment der Schrauben zu erreichen, ist es wichtig, die Schrauben mit gleichmäßigen Bewegungen anzuziehen und über den Steckschlüssel keine Biegekräfte auf die Schraube zu übertragen!

Um Verletzungen beim ruckartigen Abreißen der Schraubenköpfe auszuschließen, ist im Handbereich auf genügend freien Raum zu achten!

Aus dem Klemmkanal eventuell ausgetretenes Fett mit trockenem Lappen entfernen!

Falls erforderlich, Kabelleiterachse durch Geradebiegen zum Schraubverbinder bzw. Schraubkabelschuh ausrichten.



Schrauben nach dem Abriss auf Überstand und Grat prüfen. Bei Bedarf nacharbeiten.

Hinweise:

Die Schrauben sind werkseitig mit einem hochwirksamen Gleitmittel tauchbeschichtet. Zusätzliche Fettung oder Ölen sind deshalb zu unterlassen!

Auspacken und Überprüfen:

Um Verunreinigung oder Beschädigung der Kontaktflächen zu vermeiden, packen Sie das Produkt erst unmittelbar vor der Montage aus. Bei Mängeln wenden Sie sich bitte umgehend an ARCUS Schiffmann.

Demontage:

Nach beendeter Montage können die Abscherschrauben nicht mehr gelöst werden.

Entsorgung:

Abgescherte Schraubenköpfe als Buntmetall entsorgen. PE-Beutel und restliche Zentrierhülsen als Kunststoffabfall entsorgen.

Gewährleistung:

Voraussetzung für eine Gewährleistung ist die nachgewiesene Beachtung der Gebrauchsanleitung beim Zusammenbau.

Es gelten die Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie.

| Größe | Abisolierlänge L (mm) |
|-------|-----------------------|
| 1 | 47 |
| 2 | 54 |
| 3 | 61 |
| 4 | 68 |
| 5 | 82 |
| 6 | 96 |

Diese Gebrauchsanleitung wurde mit größter Sorgfalt erstellt und vor der Herausgabe geprüft. Werden die Produkte in ungeeigneter Umgebung unsachgemäß montiert, so ist ARCUS Schiffmann nicht für die Folgen verantwortlich. Insbesondere haftet ARCUS Schiffmann nicht beim Gebrauch der Produkte, für den sie nach dieser Gebrauchsanleitung nicht geeignet sind. ARCUS Schiffmann schließt ausdrücklich die Haftung für Folgeschäden durch nicht beachtete Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise aus. Wir haften nicht für Folgen durch nicht von uns geliefertes Zubehör.

Copyright © 2014 ARCUS Schiffmann

ARCUS ELEKTROTECHNIK
ALOIS SCHIFFMANN GMBH

Telefon
Zentrale
+49 (0) 89 / 436 04-0

Telefax
Zentrale
+49 (0) 89 / 431 68 88

Telefax
Vertrieb
+49 (0) 89 / 436 04 73

Sitz der Gesellschaft
Truderinger Str. 199
D-81673 München

Internet
www.ARCUS-Schiffmann.de
info@ARCUS-Schiffmann.de



GA8XY-10.17

Instruction for use

Concentric Screw Connectors and Screw Cable Lugs

Read complete instruction for use before installation !

Usage:

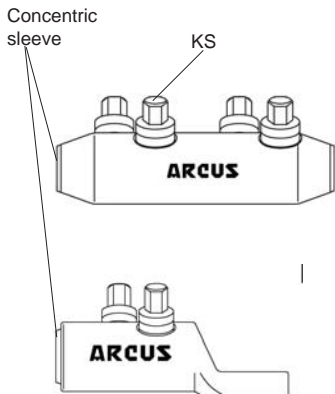
These screw connectors and lugs were designed for concentric connection of different aluminium and copper conductors.

Enclosed product may vary in its design from the following pictures.

Technical data:

| Size | KS (mm) | Sleeve | Usage of concentric sleeves for conductor types DIN VDE 0295 | | | | | | |
|------|---------|--------|--|---------|---------|------------|--------------|------------|------------|
| | | | (comp.) | | | | | | |
| 1 | 8 | blue | 25-35 | 25 | 25-35 | | | | |
| | | yellow | 50-70 | 35-50 | 50-70 | 35 | 35 | 50 | |
| | | --- | 95 | 70 | 95 | 50-95(r) | 50-70(*) | 70-95(*) | 50-95(r) |
| 2 | 8 | blue | 50-70 | 50 | 50-70 | | | 50 | |
| | | yellow | 95-120 | 70-95 | 95-120 | 50-70 | 50-70 | 70-95 | 50-70 |
| | | --- | 150 | 120 | 150 | 95-150(r) | 95(*)-120(r) | 120-150(r) | 95-150(r) |
| 3 | 10 | blue | 70-95 | 70 | 70-95 | 70 | | 70 | 70 |
| | | yellow | 120 | 95 | 120 | | 70 | 95 | |
| | | red | 150-185 | 120-150 | 150-185 | 95-120 | 95 | 120-150 | 95-120 |
| | | --- | 240 | 185 | 240 | 150-185(*) | 120-185(r) | 185-240(r) | 150-185(*) |
| 4 | 13 | blue | 95-120 | 95 | 95-120 | | | 95 | |
| | | yellow | 150-185 | 120-150 | 150-185 | 95-120 | 95 | 120-150 | 95-120 |
| | | red | 240 | 185 | 240 | 150 | 120 | 185 | 150 |
| | | --- | 300 | 240-300 | 300 | 185-300(r) | 150-240(r) | 240 | 185-240 |
| 5 | 10 | blue | 95 | | 95 | | | | |
| | | yellow | 120-185 | 95-150 | 120-185 | 95-120 | 95 | 95-150 | 95-120 |
| | | red | 240-300 | 185-240 | 240-300 | 150-185 | 120-150 | 185 | 150-185 |
| | | --- | 400 | 300-400 | 400 | 240-300 | 185-300(r) | 240 | 240 |
| 6 | 13 | blue | 300 | | 300 | | | | |
| | | yellow | 400 | 300 | 400 | | | | |
| | | red | 500 | 400 | 500 | 300 | | | |
| | | --- | 630 | 500-630 | 630 | 400 | 300-400(*) | | |

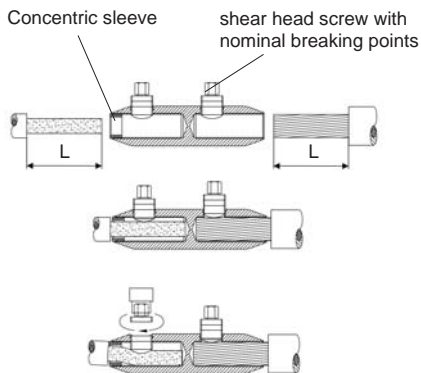
(comp.)... compacted conductor (r)... rounded conductor (*)... slight rounding of conductor, e.g. with flat nose pliers



Cross sections on the product only serve as general information. Exact data are listed in the table on this page.

Installation and Hints

Concentric screw connectors and screw cable lugs are to be installed only by qualified and trained specialists !



Installation:

Cut ends of cable conductor even.

Strip conductor insulation on stated length (L).

For functional installation select concentric sleeve from our usage table !

Screw concentric sleeves into connector or cable lug. Brush aluminium conductor to remove oxide layer.

Cleaned cable ends have to be contacted within five minutes as described below to avoid oxidation.

Slip ends of cable conductor into connector or lug until stop.

Tighten shear head bolts by hand for fixation on conductor.

Tighten shear head bolts with suitable socket wrench by each one turn until shear heads break.

To reach the required torque it is important to tighten screws with uniform movement to avoid bending stress from tool to screw !

To avoid injuries from sudden break of shear heads there is to be sufficient hand space !

After installation remove possible grease from connector or lug with a dry cloth !

If required, bend cable conductor axis straight towards screw connector or screw cable lug.



Examine screws for protrusion and burrs after head broke off. If required, rework.

Information:

Screws are supplied with a dip coated highly effective lubricant.

Do not use additional lubricant, grease or oil !

Unpacking and examination:

To avoid soiling or damage of contact surface, unpack the product only directly before installation.

Disinstallation:

After installation is completed it is not possible to remove shear head bolts.

Disposal:

Dispose sheared off screw heads as nonferrous metal. Dispose PE sacks and unused concentric sleeves as plastic waste.

Guarantee:

Guarantee is granted on the premises of a proven observation of the instruction for use during installation. Valid are the "General Conditions for the Supply of Products and Services of the Electrical and Electronics Industry".

| Size | Stripping length L (mm) |
|------|-------------------------|
| 1 | 47 |
| 2 | 54 |
| 3 | 61 |
| 4 | 68 |
| 5 | 82 |
| 6 | 96 |

This instruction for use was designed with greatest care and examined before publication. In case products are installed in unsuitable surroundings and improperly, ARCUS Schiffmann will not be responsible for the consequences. Especially ARCUS Schiffmann will not be liable for any use of the product that is deviating from this instruction for use. Expressedly ARCUS Schiffmann excludes any liability for damages resulting from unobserved safety rules and warning directions. Also we are not liable for consequences resulting from use of other tools than ours.

Copyright © 2014 ARCUS Schiffmann

ARCUS ELEKTROTECHNIK
ALOIS SCHIFFMANN GMBH

Phone
General
+49 (0) 89 / 436 04-0

Fax
General
+49 (0) 89 / 431 68 88

Fax
Sales Department
+49 (0) 89 / 436 04 73

Seat of the Company
Trudering Str. 199
D-81673 Munich

Internet
www.ARCUS-Schiffmann.com
info@ARCUS-Schiffmann.com